

Rapanui – Te Pito o Te Henua



Ngā pou “Māori” ki mua o ngā pou o Te Pito o Te Henua

Reo Rapanui: Ma’aku e vananga ki a tātou tākoa, ko to’oku re’o, to’oku kuhane.

Reo Māori: Māku e kōrero ki a tātou katoa, ko tōku reo, tōku wairua.

He Wānanga Reo o Porinīhia te take i haere atu ai ngā kaiwhiri tokowhā o te Taura Whiri i te Reo Māori, a Patu Hohepa, a Ruka Broughton, a Waireiti Tait-Rolleston, rātou ko Quinton Hita. I haere tahi anō hoki tētahi o ngā uri o ngā rārangi kīngi o Rapanui, a Riro Poike, kei Aotearoa nei e noho ana, ā, kua mōhio pāmu kē ki te reo rangatira nei. Ko ia hoki tō mātou kaitakawaenga, to mātou kaiwhakamāori mai i ngā reo maha, te reo Rapanui, te reo Wīwī, te reo Pāniora.

Waimarie ana hoki i te haerenga tahitanga o Erena Mercer, he kanohi i arohaina pāhitia e ngā rangatira me ngā tawhito o Rapanui i te mea koia nei tōna hīkoi tuatoru ki Rapanui. Ka rangatira mātou i te kite atu kua tae mai a Toby Curtis, te Toihau o Te Māngai Pāho. Ehara, tino mahana ana o mātou ngākau i te haere tahitanga mai o Huirangi Waikerepuru i o mātou taha. Ahakoa i tae hei māngai mō Ngā Kaiwhakapūmāu i te Reo, ko tōna mana e hāngai ana ki te iwi whānui.

Kua tau kē, kua tūtakitaki kē i Tahiti ngā whanaunga ngaro roa o Rarotonga, o Tahiti ake, o Hawaii, o Samoa, o Rurutu, me o Tuamotu. He tūtakitanga hei kawē i te ngākau kotahitanga, hei whakaoho i te hinengaro e tuitui nei i ngā whakapapa ka roa nei e weherua ana.

Tata ki te ono haora e rere ana ka tau atu ki Rapanui. Kei reira te tira rangatira e tatari mai ana, ki te karanga, ki te mihi whakatau i a mātou, ō rātou whanaunga, kua tae mai nei ki te koki rāwhiti o te tapatoru o Porinīhia. Ehara a Rapanui i te

motu nui; āhua ōrite nei ki Waiheke i te moana o Hauraki. Ēhara hoki tēnei ingoa a Rapanui i te ingoa tawhito; no tata nei noa iho. Ko ngā ingoa tawhito rā, ko Te Pito o te Henua, ko Kahu-kahu o Hera. Ko te ingoa Ingarihi ko *Easter Island*, te whakamāoritanga o Isla de Pascua. Nā te Pākehā tuatahi i kite i taua motu i tapa atu te ingoa; ko taua wā ko Te Āranga. Ka mau tonu taua ingoa, a Easter Island, ki ngā pukapuka a tauiwī. Ko te ingoa nei, a Rapanui, i taunahatia e ngā iwi o Tahiti i muri mai, i āhua rite nei hoki ki āhua o Rapa, e mānu tata atu nei ki Rurutu. He iti noa atu tērā Rapa; koia tēnei i taunahatia ai ko Rapa-nui i tōna paku nui atu hoki.

Ki a au nei, kāhore atu he motu pēnei, e mānu ana ko ia anake i te whānui mokemoketanga o te moana. Pēhea rawa oti te roa i tere ai, i hoe ai, ō rātou tūpuna kia tae ora mai ai ki tēnei motu iti nei. Kei raro tēnei motu i te Kāwanatanga o Chile, engari kei te whai ngā iwi o Rapanui i tō rātou tino rangatiratanga. Mā te wā ka kitea mehemea ka whiwhi rātou i tēnei.

Ko ngā reo tūturu e whāia ana. Kei tua atu, ki tētahi atu take he whakapā atu ki ngā iwi o Porinīhia. E whitu rā i kōrero tahi ai, i moemoeā ai i ngā huarahi e ū, e mau tonu ai ngā reo o ia iwi, o ia iwi i roto i ō rātou ake whenua. Ki a rātou katoa, ko Aotearoa te mātāpuna o te mātāuranga whakapuāwai i te reo rangatira. Kua tae kē te rongo mō ngā Kōhanga Reo, ngā Kura Kaupapa Māori, ngā Kura Whakapakari Reo, ngā wānanga, te Māngai Pāhō, aha atu, aha atu.

Nā Kaiwhiri Patu Hohepa